

RESÚMENES DE LOS ESTUDIOS ABSTRACTS OF THE STUDIES

Martín ALMAGRO-GORBEA:

INSCRIPCIONES Y GRAFITOS TARTÉSICOS DE LA NECRÓPOLIS ORIENTALIZANTE DE MEDELLÍN

La necrópolis orientalizante de Medellín ha proporcionado 3 inscripciones tartésicas y 11 grafitos con marcas o decoraciones que documentan el uso de la escritura en esta población tartésica. Aunque las marcas se remontan a la primera mitad del siglo VII a.C., las inscripciones se fechan a lo largo del siglo VI a.C. Entre ellas destaca una pequeña estela relacionada con las alentejanas, que demuestra que la población de Medellín eran gentes tartésicas con igual lengua y escritura que en el Sur de Portugal. Dos inscripciones cerámicas confirman el uso de escritura en contextos funerarios y documentan el paso de la escritura sinestrógiara a la destrógiara en la segunda mitad del siglo VI a.C. En su conjunto, los grafitos y epígrafes de Medellín reflejan un ambiente “urbano” relativamente habituado a la escritura que permite plantear la existencia de diversas tradiciones escritoriales locales dentro del mundo tartésico.

Three Tartessian inscriptions have been found in the orientaling cemetery of Medellín (Badajoz, Spain) and 11 graffiti with marks or decorations. The graffiti go back to the VII century BC, and the tartessian inscriptions are dated throughout the VI century BC. They document the use of writing in this tartessian town, where graffiti and epigraphs correspond to an urban context. The most interesting inscription is a stele typologically related to those ones found in Southern-Portugal. It proves that the orientaling people of Medellín and Southern Portugal were Tartessian, with the same language and writing. Two other graffiti inscriptions on pottery confirm the use of writing in mortuary contexts and document the transition of writing from right to left to left to right in the second half of the VI century BC. This local evolution of writing in Medellín also proofs the existence of different local scripts in the Tartessian world.

Francisco BELTRÁN LLORIS:

DE NUEVO SOBRE LA TÉSERA FROEHNER

La ampliación del *corpus* celtibérico ha puesto de manifiesto algunas dificultades que concurren en la interpretación tradicional de la tésera Froehner como un documento de hospitalidad unilateral relativo a un individuo precedente de *Contrebia Belaisca*: por un lado, la mención de la *origo* se ha revelado como un hecho excepcional que cuenta con un solo ejemplo seguro en la epigrafía celtibérica –la lápida de Ibiza– en el que además se

expresa mediante un adjetivo gentilicio en vez del topónimo en ablativo de la tésera Froehner (*belikios* vs. *kontebiaz belaiskaz*); y, por otro, lo mismo ha ocurrido con los documentos de hospitalidad unilaterales relativos a un individuo que resultan ser claramente minoritarios frente a los unilaterales referentes a una ciudad o a los bilaterales, algunos de los cuales, por cierto, presentan interesantes concomitancias con la tésera Froehner (como el de *lazuro kosokum tarmestutez kar*). El hecho adicional de que un examen detenido de la pieza revele la intervención de dos manos diferentes en la grabación del texto, una para *lubos alizokum aualo ke.* y la otra para *kontebiaz belaiskaz*, induce a plantear una interpretación alternativa, a saber que se trate de un pacto bilateral entre Lubo de los Alísocos, hijo de Avalo, y la ciudad de Contrebia Belaisca.

The enlargement of the Celtiberian *corpus* has raised two objections against the traditional interpretation of Froehner's *tessera* as an unilateral *hospitium* agreement regarding an individual coming from *Contrebia Belaisca*: on one hand, the *origo* mention has turned to be an exceptional fact in Celtiberian epigraphy, attested only in one document –the Ibiza inscription– and expressed in it through a gentile adjective instead of the toponym in ablativo used in Froehner's *tessera* (*belikios* versus *kontebiaz belaiskaz*); on the other hand, it happens something similar with *hospitium* unilateral agreements regarding an individual which are now a minority compared to those regarding a city or to bilateral ones: furthermore some of the last show interesting connections with Froehner's *tessera* (for instance *lazuro kosokum tarmestutez kar*). The additional fact that a careful examination of the inscription shows two different hands writing the text (one for *lubos alizokum aualo ke.*, the other for *kontebiaz belaiskaz*) moves to consider this document in an alternative way: as a bilateral agreement between Lubos from the Alisoci, the son of Avalo, and the city of *Contrebia Belaisca*.

Francisco BELTRÁN LLORIS:

SOBRE LA LOCALIZACIÓN DE DAMANIA, LEONICA, OSICERDA Y OROSIS

Para poder considerar definitiva la localización de una ciudad antigua en un lugar dado, éste debe cumplir dos requisitos: que pueda relacionarse con ella de manera inequívoca y exclusiva, y que cuente con restos materiales acordes con la datación y la categoría urbana que la documentación le atribuye. Si no se dan estas condiciones, la localización no es sino una hipótesis, más o menos consistente, que conviene presentar explícitamente como tal. Este es el caso de la actual provincia de Teruel, en la que ninguna de las reducciones propuestas puede darse por segura. De ellas se examinan cuatro: *Damania*, cuya ubicación en La Muela de Hinojosa de Jarque es probable, pero no segura; *Leonica* y *Orosis*, para cuya localización no existen argumentos definitivos; y *Osicerda*, de cuyo emplazamiento el indicio más seguro sigue siendo a mi juicio la inscripción aparecida en La Puebla de Híjar.

Two conditions have to be met in order to take for granted the localization of an ancient city: the modern place must be connected with it through

an exclusive and unequivocal link, and must dispose of material remains fitting the date and conditions known about the ancient city. Otherwise the localization is just an hypothesis, and should be taken only as such. That is what happens in the modern province of Teruel, where there is no ancient city which can be located with certainty. Four examples are examined: *Damania*, whose connection with La Muela (Hinojosa de Jarque) is probable, but not certain; *Leonica* and *Orosis*, whose localization is unsure; and *Osicerda*, mentioned in an inscription from La Puebla de Híjar, which is in my opinion the most firm indication for its emplacement.

Miguel CISNEROS CUNCHILLOS:

EL OPPIDUM DE LA ULAÑA EN LA FRONTERA MERIDIONAL DE LOS CÁNTABROS

A partir de los datos proporcionados por las excavaciones del yacimiento de La Ulaña y de algunas sus características: extensión, situación geográfica, materiales y estructuras, se realizan diversas consideraciones sobre el tipo de asentamiento del que se trata y sobre la influencia de su contexto fronterizo, entre cántabros y los pueblos de la Meseta Norte, en su cultura material.

We make some considerations taking into account the data provided by the excavations in La Ulaña site and some of its features: stretch of land, geographical location, building materials and structures. So we try to dwell on the sort of settlement and the influence over, due to its bordering context, the culture between the Cantabrian and the North Meseta peoples.

Jesús Luis CUNCHILLOS ILARRI - José Ángel ZAMORA LÓPEZ:

LA EPIGRAFÍA FENICIA DEL YACIMIENTO DEL CASTILLO DE DOÑA BLANCA (EL PUERTO DE SANTA MARÍA, CÁDIZ)

El yacimiento del Castillo de Doña Blanca, en la Bahía de Cádiz, ha proporcionado en el curso de excavaciones regulares un numeroso conjunto de breves inscripciones en escritura y lengua fenicias. Algunos de los epígrafes se encuentran entre los más antiguos hallados en la Península, testimonio del uso de la escritura entre los fenicios occidentales y, por tanto, parte fundamental en el estudio de la influencia fenicia en el nacimiento y desarrollo de la escritura entre los pueblos paleohispánicos. Presentamos aquí una síntesis exhaustiva de los hallazgos (señalando localización, cronología, materiales y soportes, contenido y características esenciales) que pueda servir para apreciar su importancia y valor histórico, como adelanto de la próxima publicación del conjunto.

The archaeological site of Castillo de Doña Blanca, in the Bay of Cadiz, has provided in the course of official excavations a numerous group of brief inscriptions in Phoenician scripture and language. Some of the documents are among the oldest found in the Peninsula, testimony of the use of the scripture by the western Phoenicians. Therefore, they are a fundamental part in the study of the phoenician influence in the origins and development of the scripture among the peoples of the ancient Iberian Peninsula. We present here an exhaustive synthesis of the finds (indicating location, chronology,

type of materials, objects, as well as the contents and essential characteristics of the pieces), in order to appreciate its importance and historic value, as an advance of the next publication of the whole group.

PATRIZIA DE BERNARDO STEMPEL

CIB. o.bo.i ‘SEA ESO’ ... a.l.a.bo.i ‘O BIEN SEA’... MORFOSINTAXIS CÉLTICA EN EL BRONCE DE CÓRTONO (K.0.7, LL.1-2)

El estudio tanto de las conjunciones de origen verbal (Cap. I.2: irlandés *os* ‘mientras que; y’ y galés *os* ‘si’ desde i.e. *sonts* ‘siendo’), y en particular de las conjunciones disyuntivas (Cap. I.3: irl. *ro-d-bo* ‘que sea eso’; cónico *boneyl* ‘sea por otro lado’; etc.), como de los varios restos de modo optativo (Cap. IV: galés (*car*)*u=t*; ¿galés *boi(t)?*; galo *nitixsintor*; ¿celtibérico *bin-tor?*) en el conjunto de las lenguas célticas lleva a interpretar (Cap. III) el cib. *oboi* correlacionado con *al(l)aboi* (los dos rigen el mismo caso y número) como conjunción disyuntiva compuesta por el optativo cristalizado *b(w)oi(t)* de 3ª pers. sing. del verbo ‘ser’ precedido por el tema pronominal cib. *o-* que aparece en *oskuez* y, respectivamente, por el célt. *alla-* ‘de otra manera’.

Además se comentan (Cap. II) otros elementos de la misma inscripción celtibérica: <bu.n.ta.l.o.s> como magistrado del suelo y sus riquezas; <a.r.ka.to.be.z.o.m> como adjetivo neutro sing. **argentobed-yo-m* ‘relativo a las minas de plata’ que concuerda con y determina el sustantivo **lougту*, cib. <l.o.u.tu>, relacionado col galo *lu tos* ‘carga’, siendo el referente del sintagma el rendimiento de las minas o la participación en ellas; <a.ti.ko> desde **ant-iko-* ‘el territorio lindante’ o bien relacionado con el tipo toponomástico **Atecia*; y, además, <u.e.i.tu.i> vs. <u.e.i.z.u.i> y <a.r.ka.to-> vs. <s.i.l.a.bu.r>.

The study of deverbative conjunctions (Chapt. I.2: OIr. *os* ‘while; and’ and W. *os* ‘if’ from IE *sonts* ‘being’), and in particular of those with disjunctive function (Chapt. I.3: OIr. *ro-d-bo* ‘that it may be’; MiCo. *boneyl* ‘be it otherwise’; etc.) together with the observation of various remnants of the optative (Chapt. IV: W. (*car*)*u=t*; ¿OW. *boi(t)?*; Gaul. *nitixsintor*; ¿Cib. *bin-tor?*) in the Celtic languages leads to the interpretation (Chapt. III) of Cib. *oboi* and *al(l)aboi* as a correlative disjunctive conjunction formed by a petrified 3rd-pers.-sing. optative *b(w)oi(t)* of the verb ‘to be’ preceded by the same Cib. pronoun *o-* that appears in *oskuez* and, respectively, by Celt. *alla-* ‘otherwise’.

In addition, some comments are offered (Chapt. II) on various other lexical items found in the same inscription: <bu.n.ta.l.o.s> as a magistrate of the soil and natural resources; <a.r.ka.to.be.z.o.m> as a neuter sing. adjective **argentobed-yo-m* ‘concerning the silver mines’ determining the neuter substantive **lougту*, Cib.<l.o.u.tu>, related to Gaul. *lu tos* ‘load’, the whole syntagma referring either to the mine-profits or to a share in the property of the mines; <a.ti.ko> either from **ant-iko-* ‘the border-territory’ or related to NLL of the type **Atecia*; finally, on <u.e.i.tu.i> vs. <u.e.i.z.u.i> and on <a.r.ka.to-> vs. <s.i.l.a.bu.r>.

Borja DÍAZ ARIÑO:

ACERCA DE LAS TÉSERAS DE HOSPITALIDAD LATINAS DE LA PENÍNSULA IBÉRICA

En este artículo se repasan las características de las téseras de hospitalidad latinas de época republicana encontradas en la Península Ibérica y se plantea la posibilidad de que todas ellas correspondan a pactos de tradición indígena semejantes a los consignados en las téseras celtibéricas, a excepción de una pieza de procedencia turolense que quizás sea el único ejemplo de pacto de hospitalidad interindividual similar a los conocidos en Italia.

In this paper the latin *tesserae hospitalitatis* characteristics from the republican age found in the Iberic Peninsula are revised, and it is presented the possibility that all of them correspond to indigenous agreements similar to the ones consigned at the celtiberic *tesserae*, with the exception of one *tessera* discovered in Teruel that it may be the only exemple of interindividual hospitality agreement in a similar way to the well known in Italy.

Carlos JORDÁN CÓLERA:

UNA NOTA A LA TÉSERA “TURIEL 4”

Se presenta la transcripción y lectura de la Tésera Turiel 4, teniendo en cuenta el estudio metalográfico de la pieza llevado a cabo por el Dr. Salvador Rovira Lloréns. Según éste, aproximadamente la mitad de lo esgrafiado sería reciente.

In this paper the transcription and reading of the *tessera hospitalis* “Turiel 4” are presented, considering the metalographic study made by Dr. Salvador Rovira Lloréns. According to him, approximately half of the inscription would be recent.

Blanca María PRÓSPER:

VARIA PALAEOHISPANICA OCCIDENTALIA. I LUSITANO TAVROM IFADEM. II. ORIGEN DEL TOPÓNIMO GALAICO γλανδόμιρον. III. INDOEUROPEO *kor-(y)o- «EJÉRCITO» EN HISPANIA. IV. UN SUPERLATIVO HISPANO-CELTA *kintúsamos Y UNA CUESTIÓN DE ACENTO

En este trabajo se abordan diferentes aspectos léxicos, fonéticos y morfológicos de las lenguas celtas y no celtas del occidente peninsular. El primer apartado se refiere al adjetivo lusitano IFADEM, que reconstruyo como **en-bhat-yom*. A continuación discuto el origen del topónimo *Glandomiro* que traduzco como ‘riba del Mira’ en conexión con lusitano OCRIMIRAE y REVE REVMIRAEGO. Después postulo la existencia de un nuevo topónimo celta hasta ahora no detectado **Coirobriga*. Por último me ocupo del antropónimo celta CINTVMVNIS, que retrotraigo a protocelta **kintúsamos*.

In this paper I try to explain a number of lexical as well as morphological and phonetic aspects of the Celtic and non-Celtic dialects once spoken in the West of the Iberian Peninsula. The first chapter refers to the Lusitanian adjective IFADEM, that I reconstruct as **en-bhat-yom*. Next I discuss the

origin of the placename *Glandomiro*, which I would translate as ‘shore of the Mira (river)’ and which is related to the Lusitanian godnames OCRIMIRAE and REVE REVMIRAE. Afterwards I discover a hitherto undetected Celtic placename **Coirobriga*. Last I discuss the Celtic personal name CINTVMVNIS, which I trace back to Pcelt. **kintúsamos*.

Luis SILGO GAUCHE:

BREVES CONSIDERACIONES SOBRE LA PIEDRA IBÉRICA DE CRUZY

Se propone en este trabajo una nueva interpretación morfo-sintáctica de la inscripción ibérica de Cruzy. **Iubebařete**, con el sufijo **-te**, sería el sujeto; **neitin iunstir kulešare** el objeto indirecto, con un morfo de dativo **-e** y **neitin** y **kulešare** como aposición a **iunstir**; por último, podría distinguirse en **arkiteibase** un objeto directo **arki (ayki)** y una forma verbal **teibase**, cuyos significados se desconocen, aunque parece poder reconocerse en la última forma un morfo quizá pronominal **-se**.

A new morpho-syntactic interpretation of the Iberian inscription of Cruzy is proposed. **Iubebařete**, with the suffix **-te**, it would be the subject. The indirect complement would correspond to **neitin iunstir kulešare**, with an **-e** dative morpho, **neitin** and **kulešar** are in apposition to **iunstir**. Finally, in **arkiteibase** a direct object **arki (ayki)**, and a verbal inflection **teibase** could be distinguished, both of them of unknown meaning, but the last one with a **-se** morpho, maybe a pronominal one.

Jürgen Untermann:

CÉTICOS Y TÚRDULOS

Consideraciones lingüísticas e históricas acerca de los etnónimos célticos y túrdulos.

Linguistic and historical considerations about the ethnic-names *celtici* and *turduli*.

Javier VELAZA:

PALINODIA SOBRE LA INSCRIPCIÓN IBÉRICA DEL TEATRO DE SAGUNTO

Una incorrecta información sobre las dimensiones de la inscripción ibérica aparecida en el teatro de Sagunto nos había conducido a su interpretación como inscripción monumental. En este artículo se rectifica tal interpretación.

A wrong information about the dimensions of the Iberian inscription found in the theater of Sagunt led us to an interpretation as a monumental epigraph. In this paper such an interpretation is corrected.

Francisco Villar:

**ARESINARII Y LOS TOPÓNIMOS PRERROMANOS DE HISPANIA
COMPUESTOS CON LA PREPOSICIÓN CELTA ARE**

Estudio lingüístico del etnónimo *aresinarii*, el topónimo **arekorata** y del adjetivo **arebasikom**.

Linguistic study of the ethnic-name *aresinarii*, the place-name **arekodata**, and the adjectiv **arebasikom**.

Krzysztof Tomasz WITCZAK:

**SARNA Y CASPA. REFLEXIONES SOBRE LA GÉNESIS DE DOS PALABRAS
IBERORROMANCES QUE DESIGNAN ENFERMEDADES CUTÁNEAS**

En este trabajo se aborda detenidamente el origen de dos términos ibero-romances que designan unas enfermedades cutáneas, *caspa* y *sarna*. Los datos de las lenguas indoeuropeas apuntan a que fueron adoptadas de un substrato indoeuropeo (o substratos indoeuropeos), que existían en la Península Ibérica antes de la conquista romana. Parece plausible proponer un origen céltico para estos términos.

In this paper the origin of two Ibero-Romance terms for skin diseases, namely *sarna* and *caspa*, is carefully discussed. The Indo-European data strongly suggest that both these words were borrowed from a Indoeuropean substratum (vel IE substrata), which existed in the Hispanica Peninsula before the Roman conquest. It seems plausible to conclude that these items are of Celtic origin.